

**Cho dù có thể hay không thể xa lánh người kia thì Bạn vẫn phải có những điều cần làm để bảo vệ an toàn cho Bạn và gia đình.**

### **TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP**

**Nếu bị đe dọa hay tấn công khi Bạn đang ở nhà:**

- Nên tránh xa bếp (vì có vũ khí, dao, kéo...)
- Tránh xa nhà tắm, tủ áo quần hoặc nơi chật hẹp vì người kia dễ chụp bắt Bạn.
- Chạy vào phòng có cửa hay cửa sổ để dễ thoát thân.
- Chạy vào phòng có điện thoại để kêu cứu hoặc nhốt được người đó ở bên ngoài.
- Gọi ngay, xin tên người ở tổng đài.
- Nghĩ ngay đến người hàng xóm hay bạn bè có thể giúp được Bạn.
- Báo cáo ngay cho Cảnh sát khi họ đến, xin tên và số thẻ hành sự.
- Điều trị nếu bị thương, xin giấy y chứng.
- Chụp hình vết thương.
- Gọi Chương trình chống Bạo hành hay một nơi tạm trú để xin giúp đỡ.

### **BẢO VỆ BẠN TẠI NHÀ**

- Biết nơi nào sẽ giúp đỡ Bạn, học thuộc các số phone khẩn cấp.
- Gắn thêm điện thoại trong phòng, cửa có thể khóa bên trong và nếu được, nên có một điện thoại cầm tay (handphone).
- Khi người bạo hành dọn ra, cần thay ngay các ổ khóa và khóa cửa sổ lại.
- Chuẩn bị lối thoát khẩn cấp và dạy các con biết sử dụng.
- Chuẩn bị một chỗ để trốn khi cần.

- Nhờ hàng xóm gọi Cảnh sát khi thấy người bạo hành trong nhà Bạn, hoặc ra hiệu cho họ gọi dùm (ví dụ hạ màn cửa, bật đèn, chuông reo điện thoại hai lần)
- Chuẩn bị túi xách đựng đồ cần thiết, trong trường hợp phải ra đi ngay; để ở một nơi an toàn hay gửi bạn bè hay người thân nào mà mình tin cậy cất giữ.
- Trong túi này luôn có tiền, chìa khóa xe, giấy tờ quan trọng như án tòa, khai sinh, thông hành, giấy tờ di trú, hồ sơ bệnh lý và thuốc men...
- Xin hãng điện thoại không liệt kê số của Bạn trong niên giám.
- Ngăn chặn máy Caller ID.
- Sử dụng máy trả lời tự động xem ai gọi tới.

### **AN TOÀN CHO CON CÁI**

- Dặn trẻ đừng vào giữa đám người đang đánh nhau, mặc dù họ muốn giúp đỡ
- Dặn trẻ cách đến được nơi an toàn, gọi số 911, đưa địa chỉ và số điện thoại của bạn cho cảnh sát
- Dặn trẻ gọi cho ai để xin giúp đỡ
- Dặn trẻ phải tránh xa khỏi nhà bếp
- Đưa cho hiệu trưởng ở trường hoặc trung tâm giữ trẻ một bản sao lệnh tòa của bạn; bảo với họ là không được đưa con bạn cho bất cứ ai mà không nói với bạn trước tiên; dùng mặt khẩu để họ có thể chắc chắn là bạn đang ở trên đường dây điện thoại; đưa cho họ một bức hình của người bạo hành
- Dặn trẻ phải báo cáo cho ai khi thấy người bạo hành xuất hiện.
- Dặn nhà trường không đưa số điện thoại của Bạn và địa chỉ cho BẤT CỨ AI.

### **BẢO VỆ BẠN KHI RỜI KHỎI NHÀ**

- Thay đổi lộ trình hằng ngày.
- Đi chung xe với những người khác nhau.
- Thay đổi ngân hàng và những nơi Bạn thường mua sắm.
- Hủy bỏ trương mục hoặc thẻ tín dụng sử dụng chung, mở trương mục mới ở ngân hàng khác.
- Giữ án tòa và số điện thoại khẩn cấp trong mình.
- Nên có một điện thoại cầm tay có gài sẵn số 911 và các số khẩn cấp.

### **BẢO VỆ BẠN KHI Ở SỞ LÀM**

- Giữ một bản án tòa tại chỗ làm việc.
- Đưa một tấm hình của người bạo hành cho nhân viên bảo vệ hay người bạn đồng sở.
- Nói với xếp của Bạn để họ gây khó dễ cho người bạo hành khi người đó tìm Bạn.
- Đừng đi ăn trưa một mình.
- Yêu cầu nhân viên bảo vệ đưa bạn ra xe của mình hoặc xe buýt.
- Nếu người bạo hành gọi cho bạn ở sở làm, hãy giữ lại lời nói đó trong thư thoại và cả điện thư nữa.
- Hãng sở của bạn có thể giúp cho bạn tìm các nguồn trợ giúp tại cộng đồng

### **SỬ DỤNG LUẬT PHÁP ĐỂ BẢO VỆ CHÍNH BẠN**

#### **Lệnh bảo vệ hoặc giới hạn của Tòa án**

- Xin Chương trình chống bạo hành trong gia đình nơi Bạn cư ngụ giúp đỡ Bạn được lệnh bảo vệ cũng như truy tố người phạm pháp.
- Xin giúp đỡ để có một luật sư bênh vực.

### **Trong nhiều trường hợp, quan tòa có thể:**

- Ra lệnh cho người bạo hành tránh xa Bạn hoặc con cái của Bạn.
- Ra lệnh cho người đó ra khỏi nhà.
- Tạm giao con cho Bạn chăm sóc và ra lệnh cho người kia phải góp phí tổn nuôi con.
- Cho Cảnh sát đến nhà trông chừng cho người kia lấy đồ đạc ra khỏi nhà.
- Cho Bạn quyền sở hữu dùng xe, bàn ghế hay những vật dụng khác.
- Ra lệnh cho người kia thụ huấn một khóa học về chống bạo hành.
- Cấm không cho người kia dùng điện thoại gọi vào sở làm của Bạn.
- Bắt giao nạp vũ khí (nếu có) cho Cảnh sát.

### **Nếu có vấn đề, xin Bạn hãy:**

- Cho quan tòa xem hình chụp những vết thương của Bạn.
- Cho quan tòa biết là Bạn không cảm thấy an toàn khi người kia đến nhà đón con.
- Xin quan tòa ra lệnh cho người kia đón con tại đồn Cảnh sát hay một nơi khác an toàn hơn.
- Xin có giờ thăm chính xác để báo cho Cảnh sát biết, đọc án lệnh một khi người kia đến không đúng giờ.
- Báo cho quan tòa biết nếu người đó hành hung hay đe dọa con cái, xin người giám sát những khi thăm viếng (Bạn xem người nào có thể đảm đương việc này giúp Bạn?)
- Xin một bản án lệnh của Tòa, có thị thực
- Luôn luôn lưu giữ án lệnh này với mình

### **TIẾN HÀNH THỦ TỤC HÌNH SỰ**

- Trình cho Biện lý thấy án lệnh.
- Cho Biện lý xem hồ sơ chứng thương và hình ảnh nếu có.

- Báo cho Biện lý tên của bất cứ ai đã giúp đỡ Bạn (Luật sư hay một cán sự xã hội)
- Cho Biện lý biết bất cứ nhân chứng nào về các thương tích hoặc lạm dụng
- Cho Biện lý biết trước khi nào người đó sẽ ra khỏi tù.

### **AN TOÀN TẠI TÒA ÁN**

- Ngồi cách xa người kia, không cần phải nhìn hay nói với người đó kể cả gia đình hay bạn bè người đó nếu Bạn gặp tại Tòa.
- Mang theo một người thân cùng ngồi chờ Tòa tuyên án.
- Xin Cảnh sát canh chừng giúp Bạn vì Bạn rất sợ người kia.
- Hãy nắm chắc lệnh Tòa trước khi rời Tòa án.
- Xin Tòa hoặc Cảnh sát lưu người đó lại để Bạn có thể rời Tòa ngay sau khi phiên tòa chấm dứt.
- Nếu phát hiện người kia đi theo, yêu cầu Bạn gọi ngay Cảnh sát.
- Nếu phải di chuyển đi tiểu bang khác để làm việc hay tránh né, đừng quên mang án lệnh trong mình vì nó có giá trị khắp mọi nơi.

In lại theo sự cho phép của Hiệp Hội Luật Sư Hoa Kỳ từ Chương Trình An Toàn về Bạo Hành Trong Gia Đình: Các sách báo về an toàn cho bạn và gia đình, một dự án phối hợp của Phần Xứ Sai Lâm ABA và Thực Hành Bảo Hiểm và Ủy Ban ABA Về Bạo Hành Trong Gia Đình.

Dự án này được hỗ trợ bởi ngân quỹ số 2009-WF-AX-0005 cấp bởi Văn Phòng Về Bạo Động Đối với Phụ Nữ, Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ. Các ý kiến, phát hiện, kết luận, và đề nghị được mô tả trong ấn bản này là của (các) tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Bộ Tư Pháp, Văn Phòng Về Bạo Động Đối với Phụ Nữ.

## **BẠO HÀNH TRONG GIA ĐÌNH**

### **Chỉ Dẫn An Toàn Cho Bạn và Gia Đình**

#### **KHI GẶP NGUY HIỂM, GỌI NGAY 911**

*hoặc số khẩn cấp của cảnh sát tại địa phương*

*Để biết thêm chi tiết về sự giúp đỡ tại vùng Bạn cư ngụ, xin gọi số điện thoại khẩn cấp về:*

*Bạo Hành Trong Gia Đình*

*1-800-799-7233*

*1-800-787-3224 (TTY)*

*hoặc*

*Số Điện Thoại Khẩn Cấp Trên Toàn Tiểu Bang Nevada:*

*1-800-500-1556*

*Có sẵn thông dịch viên nói nhiều thứ tiếng.*

### **Hệ Thống Chống Bạo Hành Trong Gia Đình Nevada**